

MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 07909196 3

Glinka, Mikhail Ivanovich
[Kamarinskaya; arr.]
Kamarinskaya

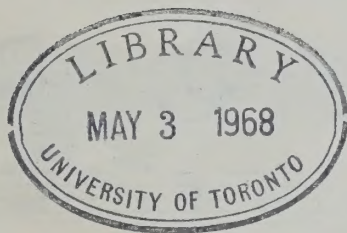
M
209
G64K3

М. ГЛИНКА
GLINKA

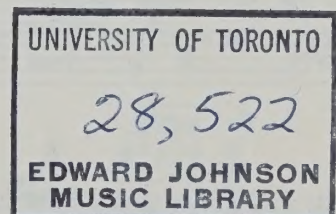
КАМАРИНСКАЯ

КАМАРИНСКАЯ
(ФАНТАЗИЯ)

Переложение для фортепиано в 4 руки
С. ЛЯПУНОВА



*



MUSIK-ANTIQUARIA
DOBLINGER
WIEN I, DORSTHEERG. 18

ГОСУДАРСТВЕННОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
Москва 1949 Ленинград

25

M
209
G64K3

„Камаринская“

ФАНТАЗИЯ

на темы песен Свадебной и Плясовой.

Вторая партия

М. ГЛИНКА

(Умеренно, но энергично)
Moderato ma energico. М. М. ♩ = 84.

Переложение С. ЛЯПУНОВА

Ф - п.

Свадебная. (Из - за гор, гор высоких)

Commodo
Viol.

Fag.

Violonc.

„Камаринская“

ФАНТАЗИЯ

на темы песен Свадебной и Плясовой

Первая партия

М. ГЛИНКА

(Умеренно, но энергично)

Moderato ma energico. М. М. $\text{♩} = 84$

Переложение С. ЛЯПУНОВА

Ф-П.

mf *ff* *mf* *ff* *mf* *ff* *1) Д. п.* *mf*

Свадебная (Из-загор, гор высоких)

Commodo
Viol. *pp*

Fl. 2
Cl. *mf dolce*

Cl.

1

p

ff

1) Долгая пауза

Вторая партия

Viol. Cor.

sf *mf* *f*

sf *ff*

2

Allegro moderato. (Умеренно скоро) М. М. $\text{♩} = 116$.

sf

1 2 3 4 5 6

Плясовая. (Камаринская.)

Viol.

p

7 8 9 10 11 12

3

p

1 2 3 4 5

p Viol.

4

2 Viol. Fl. *p* *pp* *sf* *sf* *ff*
Cl. Cor.

Allegro moderato. (Умеренно скоро) М. М. ♩ = 116.

Viol. *sf* *mf* poco a poco decresc. *pp*

Плясовая (Камаринская) 3 *p*

4 II

Вторая партия

The musical score is written for a piano and orchestra. It consists of six systems of staves. The piano part is written in treble and bass clefs, and the orchestra part is written in bass clef. The key signature is one sharp (F#).

System 1: Piano part (treble and bass clefs) and orchestra part (bass clef). Dynamics: *pp* (pianissimo).

System 2: Piano part (treble and bass clefs) and orchestra part (bass clef). Dynamics: *ff* (fortissimo).

System 3: Piano part (treble and bass clefs) and orchestra part (bass clef). Dynamics: *sf* (sforzando), *p quasi pizz.* (piano quasi pizzicato), *sf* (sforzando), *mf* (mezzo-forte).

System 4: Piano part (treble and bass clefs) and orchestra part (bass clef). Dynamics: *mf* (mezzo-forte). Marking: *Timp.* (Timpani).

System 5: Piano part (treble and bass clefs) and orchestra part (bass clef). Dynamics: *f* (forte). Markings: *Fag.* (Fagotto), *Viol.* (Violoncello).

System 6: Piano part (treble and bass clefs) and orchestra part (bass clef). Dynamics: *ff* (fortissimo). Marking: *Bassi pizz.* (Bassi pizzicato).

The musical score is written for a piano, violin, and woodwind ensemble. It consists of six systems of staves.

- System 1:** Piano part with treble and bass staves. Dynamics include *pp* (pianissimo).
- System 2:** Piano part with treble and bass staves. Dynamics include *ff* (fortissimo).
- System 3:** Piano part with treble and bass staves. Includes a woodwind part (Ob.) with a *p* (piano) dynamic. A box with the number **5** is present.
- System 4:** Violin part (Viol.) with a *mf* (mezzo-forte) dynamic. Includes a cor part (Cor.) with a *quasi pizz.* (quasi pizzicato) marking.
- System 5:** Violin part (Viol.) with a *mf* dynamic. Includes a cor part (Cor.) with a *quasi pizz.* marking. Fingerings 3, 2, 1 and 3, 1, 2, 4 are indicated.
- System 6:** Flute part (Fl.) with a *f* (forte) dynamic. Includes a woodwind part (Ob.) with a *f* dynamic. Includes a violin part (Viol.) with a *pizz.* (pizzicato) marking and a *ff* (fortissimo) dynamic. A box with the number **6** is present.

Вторая партия

Cor.

mf *Fag.* *ff* *mf* *ff*

Timp.

Cl.

sf *p*

Violono.

poco a poco

dolce

ritard. **Росо meno mosso. (Немного медленнее) М. М. $\text{♩} = 84$**

Cl.

dolce

8

f

The musical score is written for a second part of a piece. It consists of six systems of staves. The first system shows a Cor (Cor Anglais) and a Fag (Fagotto) with dynamic markings *mf*, *ff*, *mf*, and *ff*. The second system includes Timp (Timpani), Cl (Clarinets), and Violono (Violoncello) with dynamic markings *sf* and *p*. The third system features Violono and *poco a poco* markings. The fourth system is marked *ritard.* and **Росо meno mosso. (Немного медленнее) М. М. $\text{♩} = 84$** . The fifth system includes a first ending bracket and *dolce* markings. The sixth system is marked **8** and *f*. The score is written in G major and 2/4 time, with various dynamic and articulation markings throughout.

Первая партия

9

Fl. Ob.

mf *ff* *mf* *ff* Ob.

sf *p* 3 3 Fl.

8

poco a poco ritard. Fl. Poco meno mosso. (Немно-
7 8 Viol. dolce Viol. Cl.

го медленнее) М. М. ♩ = 84 dolce

8 f Cor.

Allegro moderato. (Умеренно скоро) М. М. № 116

Viol. Cl. Fag. Alt.

p

f

p

mf Coll. Basso

pizz.

f

10 tutti.

ff

mf *ff* *mf* *ff* *mf* *ff*

Первая партия

Allegro moderato. (Умеренно скоро) М. М. ♩ = 116

Ob. Fl. II

p

Cl. 1 2 3 4 5

Ob. Fag. 1 2 3 4 5

6 7

p

Quart. pizz.

Fl. *f*

10 tutti. *ff* *mf* *ff*

mf *ff* *ff*

Вторая партия

First system of musical notation. The key signature is one sharp (F#). The system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains several measures of music, including a measure with a boxed number 11. The lower staff has a bass clef and contains corresponding bass notes. There are dynamic markings *poco a* in the upper right and *p* in the lower right.

Second system of musical notation. The key signature is one sharp (F#). The system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains several measures of music. The lower staff has a bass clef and contains corresponding bass notes. There are dynamic markings *poco diminuendo* in the upper left and *p* in the lower right.

Third system of musical notation. The key signature is one sharp (F#). The system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains several measures of music. The lower staff has a bass clef and contains corresponding bass notes. There is a tempo marking *(poco meno mosso)* in the upper right.

Fourth system of musical notation. The key signature is one sharp (F#). The system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains several measures of music. The lower staff has a bass clef and contains corresponding bass notes.

Fifth system of musical notation. The key signature is one sharp (F#). The system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains several measures of music. The lower staff has a bass clef and contains corresponding bass notes. There is a tempo marking *(a tempo)* in the upper right and a boxed number 12 in the upper left.

11

poco a poco diminuendo

p

II

(poco meno mosso)

12

(a tempo)

Вторая партия

Cor.

mf *p* *f*

(*più mosso*)

p *f*

13 (*a tempo*)

p *f*

Trombe

f

pp *f* *p*

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The lower staff (bass clef) contains a bass line with eighth notes and rests. A Roman numeral 'II' is written below the first measure of the lower staff.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the bass line. A dynamic marking *p* (piano) is placed above the lower staff. A tempo marking *(poco meno mosso)* is placed above the upper staff.

Third system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the bass line. A measure number '13' is enclosed in a box above the upper staff. A tempo marking *Fl. a tempo* is placed above the upper staff.

Fourth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the bass line. A marking *Tr. II* is placed below the lower staff, with a dynamic marking *f* (forte) below it.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff continues the bass line.

Вторая партия

14 *(Poco meno mosso)* *(Poco a poco stringendo)*

pp *p*

mf *f*

15 *(Vivace)*

poco ritard. *a tempo*

p *pp* *f*

Первая партия

14

*(Poco meno mosso)**(Poco a poco stringendo)*

First system of the musical score, measures 14-15. The right hand features a rapid sixteenth-note pattern, while the left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

Second system of the musical score, measures 14-15. The right hand continues the sixteenth-note pattern. Dynamics include *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte).

Third system of the musical score, measures 14-15. The right hand features a triplet of sixteenth notes. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo).

(Vivace)

15

First system of the musical score, measures 15-16. The right hand continues the sixteenth-note pattern. Dynamics include *fff* (fortississimo).

Second system of the musical score, measures 15-16. The right hand continues the sixteenth-note pattern. Dynamics include *p* (piano). A Violin (Viol.) part is indicated.

*poco ritard.**a tempo*

Third system of the musical score, measures 15-16. The right hand continues the sixteenth-note pattern. Dynamics include *pp* (pianissimo), *f* (forte), and *sf* (sforzando). The system concludes with a double bar line and a repeat sign.

Редактор В. Зверев

Техн. редактор Н. Трифонов

Сдано в производство и подписано в
печать 23/VII 1949 г. Ф. б. 62X94/в.
Объем 2 $\frac{1}{4}$ печ. л. Тираж 3 000 экз.
А 08523 Зак. № 1203

Типо-литография Музгиза. Москва,
Щипок, 18.

6.6-7-62

M
209
G64K3

Glinka, Mikhail Ivanovich
[Kamarinskaya; arr.]
Kamarinskaiā

Music

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY
